

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

يحتوي الموضوع الأول على 08 صفحات (من الصفحة 1 من 16 إلى الصفحة 8 من 16)

Adris :

Yennayer deg tmurt n Lezzayer

Seg zik n zik, Imaziyen ttrağun aseggas ajdid am wagur n leïd. Seg Wat Jennad s At Leqser, seg Ġerğer yer Uheggar, deg Wawras ney deg Tlemsan, d yiwen n wass i d-ttmektin s tmeyriwin d wansayen. Ansayen-a qqimen ar ass-a n wussan d azamul n yidles d tmagit yur kra, d ansayen kan yur kra-nniđen. Awi-d kan imi qqimen. Ahat yiwen wass ad rnun azal i tyerma.

Ayref yettmagar yal aseggas ix f n useggas s wansayen i d-teğğa tsuta i tayed. Qqaren wat zik : « Akken i temmugređ yennayer ad tqabled ney ad tesceddiđ aseggas ». Yef waya dya, Imaziyen n tmurt n Lezzayer ttmagaren yennayer s kra n leewayed, ɣas ma mxallafent seg temnađt yer tayed, iswi-nsent yiwen; d asirem s lferh, i zzhu d talwit, d lfal yelhan.

Deg tmurt n Leqbayel, at uxxam ttmagaren aseggas ajdid s lferh, ihi, id-nni d seksu s uyaziđ ara niwlen. Akken i d-qqaren, ayaziđ-nni zellun-t d asfel i wakken ad tebēed deewessu yef yiēeggalen n uxxam. Aseqqi ilaq ad yili s sebēa n yisufar (leēdes, lhemmez, lubyan, tajilbant, ibawen...). Sewwayen dayen timellalin. Anamek-nsent d asfillet i wussan imellalen. I wakken ad ġğūğğgen wussan n useggas, sewwayen ayen yesēan ajeğğig am yibawen d tjilbant... Akka i ttwenniēen zik imensi akken ad d-mlilen wat uxxam, mezzi ney meqquer, ad ferhen mi ara temlil tasa d wi turew. Ula d iyriben ibēeden ttağğan-asen amur, deēēun-asen dayen ddeēwa n lxir, amzun gar-asen i llan.

Ass amezwaru n yennayer, ad d-kkrent tlawin tasebhit akken ad cebbhent axxam. Ad beddlent kra yellan d aqdim s ujdidi, ula d inyen n lkanun ddan deg lehsab, i wakken ad tbeddel teswiet yef yixxamen, lada wid yenħafen. Syin yer-s, ad sewwent lesfenğ, tamtunt d teyrifin i wakken ad tefti nneema d waman akken yefti lesfenğ d temtunt. Ma d tiyrifin qqaren akken ad tdurref lmut yef wat uxxam [...]

Deg temnađt n Tlemsan, ttmagaren yennayer s tfaska yettaťťafen sebēa n wussan ideg tturaren ayen umi qqaren « Ayrad manyara ». Deg tmurt n Wawras, tbeddilen ula d nutni imensi. Ttruħun yer lesla ad d-kksen azzu, ad yerr tiť. Sellyen dayen axxam s tumlilt. Ma d imezday n Uheggar, am yirgazen am tlawin ttayen-d icetťiden ijdiden, smana uqbel yennayer. Id-nni n yennayer, ilmezzen, sfugulen-t s ccna d cdeħ alamma yuli wass. Ma d tilmezzen

ssefrahen-tent s warrazen. Ula d uċċi ttbeddilen-t. Iḍ-nni ad sewwen kasbasu (seksu), tagella (ayrum), talabagat (aksum yeẓden)...

Maca, ɣas akka, d yennayer i as-yennan : “ Win i yi-d-yemmugren s rric, ḍemney-as leic ”. Ur yelli d ansayen kan swayes ferrhen yimdanen ney d tameyra i d-ttheyyint tiddukliwin tidelsanin, yennayer d azamul n tɣerma icudden aṭas ɣer tfellaht. Ttmektin-t-id wid yurzen s akal, ɣer tmurt, ɣer yizuran.

Kaci SAADI, deg tesyunt *Timmuzya Uⁿ 16*, HCA, Yennayer 2008, sb.17-18.

Isestanen :

I) Tigzi n uḍris : (06)

1. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tabadut n « **yennayer** ».
2. Amek i sfugulen yennayer deg temnaḍt n Tlemsan akked Wawras ?
3. Bder-d sin n yinumak n wayen xeddmn Leqbayel deg yennayer.
4. Segzi-d tanfalit-a : « **Win i yi-d-yemmugren s rric, ḍemney-as leic** ».
5. Kkes-d seg tseddart tis ukkuzet (4) aktawal (iger n umawal) n « **tagella** » (lmakla).
6. Acu-t wanaw n uḍris-a ?

II) Tutlayt : (06)

1. Kkes-d seg tefyirt-a sin (2) n yimyagen yeftin ɣer wurmir ussid, tiniḍ-d amek i ulɣen.
« **Ur yelli d ansayen kan swayes ferrhen yimdanen ney d tameyra i d-ttheyyint tiddukliwin tidelsanin** ».
2. Sled tefyirt-a : **Ilmezzen, sfugulen-t s ccna.**
3. Semmi-d isumar n tefyirt-a : **Ttwennisen zik imensi akken ad d-mlilen wat uxxam.**

III) Afares s tira : (08)

ɣer tama n wansayen, llan yirmad i xeddmn lejdud-nney seg zik, gar-asen : izid n uzemmur, azeṭṭa, talaxt, aserwet, takerza...

Aru-d aḍris ideg ara d-tessegziḍ yiwen n urmud i tessneḍ.

Adris:

Yennayer deg tmurt n Zzayer

Seg zik n zik, Imaziyen ttrajan aseggas atrar am uyur n leïd. Seg Ayet Jennad yer Wayet Leqser, seg Ġerġer yer Uheggar, deg Wawras ney deg Tlemsan, d ass i d-ttmektayen s tmeyriwin d wansayen. Ansayen-a qqimen yer wass-a d azamul n yidles d tmagit yer yyiɖ, d ansayen berk yer yyiɖ. Ma d cra awi-d berk ad qqimen.

Agdud yettemlil yal aseggas tafaska n yennar s wansayen i d-teġġa tasuta i tict. Qqaren ayet zik :« Mamek i temliled yennayer ad tafed ney ad tessezrid aseggas ». D wa i yeġġin Imaziyen ttemlilen yennayer s cra n tesbirin, akedma mgaradent seg uyir yer yict, iswi-nsen ict; d asirem s tumert, i zzhu d talwit, d lfal yehlan.

Deg tmurt n Yiqbayliyen, ayet uxxam ttemlilen aseggas ajdid s wulawen rezmen, imala, iɖ-innit d aberbuc s ugaziɖ aha ad kutten. Mukca i d-qqaren, agaziɖ-inin yerɣsen-it d lfal bac ad ibeɛɛed ccer yef ayet uxxam. Aseqqi yuma ad ifewwer s sebɛa n yisufar (lhubub): (leɛdes, lhemmes, lubya, tagerfalt, ibawen...). Sercamen tani timellalin. Anamek-nsent d asittem i wussan imellalen. Baca ad newwren wussan n useggas, ssenwayen ayen yescan tanewwart am yibawen d tjelbant...Hamma i sebhayen zik amensi bac ad d-mlilen ayet uxxam, amezyan ney ameqran, ad amren ald ad temlil tasa d tarwa. Akked yiyriben ibeɛden tteġġan-asen amur, ttettren-asen s wa yehlan, ad tinid jar-asen i yellan.

Ass amezwaru n yennayer, ad d-kkrent tsednan tanezzayt yer usebhi n uxxam. Ad beddlent cci yellan d aqdim s utrar, akked yinyen(yingen) n yilmes ugiren di lehɣab, bac ad d-yers wayen yehlan yef yixxamen, awalya igellilen. Syin ad senwent tiftirin d tuɖfist (leyrayef) bac ad tɛerrem ššabt d waman mamek i ɛerrment teftirin d tuɖfist. Ma d tuɖfist qqaren bac ur tettli ca tmettant deg wammas n ayet uxxam [...]

Deg uyir n Tlemsan, ttemlilen yennar s tfaska yettyiman sebɛa n wussan ideg ttiraren « Ayrad manyara ». Deg tmurt n Wawras, tbeddalen akked nehni amensi, ttruhan yer udrar ad d-kksen azezzu (uzzi), iweɛɛa tiɖ, sellyen ɛad axxam s tmelli. Ma d imezday n Uheggar, am yirgazen am tsednan ssayen-d ikettanen ijdiden asammed sdat yennayer. Iɖ-inni n yennar, leyruz sfugulen-t s ccna d cctiɣ ald ad yali wass. Ma d tisednan ad senwent seksu (aberbuc), ayrum, aksum yezɖin (yerhan).

Maca, akedma d yennar i as-yennan: «Win i ayi-d-yemlilen s rric, ɖemney-as leic». Ur yelli d ansayen berk smayes ttamren wudan ney d tameyra i d-ttweġġadent tiddukliwin tidelsanin, yennayer d azamul n tyerma yeqqnen gut yer tkarza. Ttmektan-t-id yya yettbeddan i ucal, i tmurt d yizuran.

Kaci SAADI, deg tesyunt Timmuzya Uⁿ 16, HCA, Yennayer 2008, sb.17-18.

Isestanen :

I) Tigzi n uḍris : (06)

1. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tabadut n “ yennayer ”.
2. Mukca i sfugulen s yennayer deg uyir n Tlemsan d Wawras ?
3. Af-d sen n yinumak n matta xeddmn Yiqbayliyen deg yennayer.
4. Segzi-d tanfalit-a : “ **Win i ayi-d-yemlilen s rric, ḍemney-as leic** ”.
5. Kkes-d seg tseddart tis ukkuzt (4) **aktawal** (iger n umawal) n “ **tagella** ” (Imakelt).
6. Matta yella wanaw n uḍris-a ?

II) Tutlayt : (06)

1. Kkes-d seg tefyirt-a sen (2) n yimyagen yeftin deg wurmir ussid, tinid-d mamek i ulyen.
« **Ur yelli d ansayen berk smayes ttamren wudan ney d tameyra i d-ttweḡḡadent tiddukliwin tidelsanin** ».
2. Sled tefyirt-a : **Leyruz, sfugulen-it s ccna.**
3. Semma-d isumar n tefyirt-a : **Sebhayen zik amensi bac ad d-mlilen ayet uxxam.**

III) Afares s tira : (08)

Rni yef wansayen, llan yirmad i xeddmn imezwira-nney seg zik, seg-sen: azeṭṭa, talaxt, aserwet, takarza...

Ari-d aḍris ideg aha d-tessegzid armud seg yirmad i tessned.

يأتار ذي ثمرث ن تزيار

سي زيڪ ن زيڪ، ئمازيغان تراجان أساقس ائرار أم وئور ن لعيد. ساق أياث جاناذ غار وياث لاقصار، سي جارجار غار وهافار، ذاق واوراس ئيغ ذي تلامسان، داس ئ دتماكثيان س ثماغريوين ذ وانسيان. انسيان ايا قيمان غار وسا دازامول ن ييدلاس ذ ثماقيث غار ييغ، دانسي بارك غار ييغ. ما ذ شرا اويد بارك اذ قيمان.

أفئوذ ياتامليل يال أساقس ثافاسكا ن ياتار س وانسيان ئ دئادجا ثاسوئا ئ ثيشت. قاران أياث زيڪ: « ماماك ئ تامليلاذ ياتار اذ ثافاذ ئيغ اذ تاسازريد أساقس ». ذ وايا يادجين ئمازيغان تامليلان ياتار س شرا ن تاسبيرين، اكاذما مفاراذان ساق و غير غار ييشت، نسوي نسان ذ ييشت، داسيرام س ثومارث، ئ زهو ذ ثالويث، ذ لفال ياحلان.

ذي ثمرث ن ييقبايليان، أياث و اخام تامليلان أساقس أجديذ س وولوان رازمان، ثمالا، ئض ئثيت ذابربوش س وفار ييغ اهاذ كوتان. موكشا ئ دقاران، افار ييغ غار صائيت ذ لفال باش اذ ثباعاذ شار غاف أياث و اخام. أساقي يوما اذ ثافوار سابعا ن ييسوفار (لحوبوب) (لأعاس، لحاماس، لوبيا، ثافار فالت، ثباوان...). سار شامان ثاني ثيمالالين. انماك نسانت داسيتام ئ ووسان ثمالالان. باشا اذ ناوران ووسان ن وساقس، سناويان ايان ياسعان ثاناوارث أم ييباوان ذ ثجالبانت... هاما ئ سابهايان زيڪ امانسي باش اذ دمليلان أياث و اخام، امازيان ئيغ امقران، اذ امران اذ اذ تامليل ثاسا ذ ثاروا. اكاذ ذ نغريبان ثباعذان ثادجاناسان امور، تاتراناسان س وا ياحلان، اتينيد جارسان ئ يالان.

اس امازوارو ن ياتار، اذ دكرانت ثسادنان ثانزايث غار وسابي ن و اخام. اذ بادلانث شتي يالان ذاقديم س وثرار، اكاذ يينيان (بينقان) ن ييلماس وثيران ذي لاحساب، باش اذ يارس وايا ياحلان غاف ييخامان، اواليا ثفاليلان. سيبين اذ سناوان ثيفطيرين ذ ثوضيفيست (لاغراياف) باش اتعارام صابث ذ وامان ماماك ئ عارمانث ثيفطيرين ذ ثوضيفيست. ما ذ ثوضيفيست قاران باش و ثاتيليشا ثماتانت ذاق واماس ن أياث و اخام [...]

ذاق و غير ن تلامسان، تامليلان ياتار س ثفاسكا ياتغيمان سابعا ن ووسان ئذاق تيراران « ايراذ مانغارا ». ذي ثمرث ن واوراس، تبادالان اكاذ ذ ناهني امانسي، تروجان غار واذرار اذ دكسان ازانو (وزي)، ثوعا ثيط، سالغان عاذ اخام س ثمالي. ما ذيماز داغ ن وهافار، أم بيرقازان أم ثسادنان ساغاند ئكاتانان ئجديذان أساماذ سداث ياتار. ئض ئني ن ياتار، لاغروز سفوقولانث س شنا ذ شطيح اذ يالي واس. ما ثيساذنان اذ سناوانث ساكسو، اغروم، اكسوم يازدين (يالرحان).

ماشاء، اكاذما ذ ياتار: « وين ئ ييديامليلان س ريش، صامناغاس لعيش ». و يالي دانسي بارك سماياس تامران ئودان ئيغ تاماغرا دتو ادجاذانت ثيدوكليوين ثيدالسانين، ياتيار دازامول ن ثعارما ياقنان قوت غار ثكارزا. تماكثانيد يا ياتبادان ئ و شال، ئ ثمرث ذ ييزوران.

Kaci SAADI, deg tesyunt Timmuzya Uⁿ 16, HCA, Yennayer 2008, sb.17-18.

نسانتان:

(I) ثيفري ن وضرير: (06)

1. كاسد سي ثسادارث ثامازوارو ثاباذو ن " ياتار".
2. موكشا سفوقولان س ياتيار ذاق و غير ن تلامسان ذ واوراس؟
3. افاد سان ن بينوماك ن ماثا خادمان ييقبايليان ذي ياتار.

-
4. سَافَزِيد ثَانَفَالِيْث أِيَا: " وِي ئ يِيْدِيَاْمَلِيْلَان س رِيْش، ضَاْمَنَّاْغاس لَعِيْش ".
5. كَاسِد سِي تَسَاْدَارْت ثِيْس وُكُوْرْت (4) أَكْثَاوَال (نَقَّار ن وِمال) ن " ثَاَقْلَا " (لِمَاكَالْت).
6. مَاتَا يَلَا وَاَنَاو ن وَضَرِيْس أِيَا؟

(II) ثُوْثَلَايِيْث: (06)

1. كَاسِد سَاقْ ثَافِيِيْرْت أِيَا سَان (2) ن يِيْمِيَاْفَان يَافْثِيْن ذَاقْ وُورْمِيْر وُسَيِد، ثِيْنِيْد مَامَّاكْ وُلْغَان.
« وُر يَالِيْ ذَانَسَاي بَارَك سَمَايَاس تَامَرَان نُودَان نِيْغ تَامَاْغَرَا ئ دِتْوَاْدَجَاذَانْت ثِيْدُوْكَلِيُوِيْن ثِيْذَالْسَانِيْن ».
2. سَلَاَضْ ثَافِيِيْرْت أِيَا: لَآْغُرُوْر، سَفُوْهُوْلَانِيْث س شَنَا.
3. سَاْمَاد نُسُوْمَار ن ثَافِيِيْرْت أِيَا: سَابْهَايَان زِيْكَ أَمَانَسِيْ بَاش اَذ دَمَلِيْلَان أِيَاْث وَأَخَام .

(III) أَفَارَاس س ثِيْ—رَا: (08)

- رَنِيْ غَافْ وَاَنَسَايَان، لَان يِيْرْمَاذ نُحَاْدَمَان يِيْمَاْزُوْرَا نَاْغ سِي زِيْكَ، سَافْسَان : اَزَاْطَا، ثَالَاخْت،
أَسَاْرُوْاث، ثَاكَارْزَا...
أُرِيْد أَضَرِيْس نَذَاقْ أَهَا دِتَاْسَافَزِيْذ أَرْمُوْذ سَاقْ يِيْرْمَاذ ئ ثَاسَنَّاْذ.

• ΕΟΞΘ :

•|•εO ∧ +•□ΣO+| ∧ϗ•ε•O

[illegible][illegible][illegible]

•Ø|| • ••••OI | E•I•EO , •Λ •IKOI•+ E÷E÷I ⊙ +EII•+ ⊙•E •Λ ⊙•ØØK+I•+ +• Ø•C+ . •Λ
⊙•CØKII•+ •• •OI ⊙ •EI•EI, Ø•KΛ KΛEXI | II•XI Ø•I C÷EI , ⊙•E •Λ •CØKII •CK | +• ØC÷I ,
Ø ||•I EI +IIZEI . Ø•O •EI , •Λ ⊙•E+I ||÷⊙II•II , +XII• Λ •II+•+ , ⊙•E •Λ +X•+ +Λ•OIIE+
Λ •C•I , ••Λ E+ •X ||÷⊙II•II Λ +XII• . K I+E •II+•+ X•I EI •Λ +X +C•+I+ O KII +• Ø •C+
[...]

[illegible]

ԸՇԻ Օ ՏԻՏՕ • Օ •ԻԻ : « ՃԵ ԺԸԾԵԻՃԻ Ը •ԻՕՃԻ , •ԵԸԻ•Օ Ի ԺԸԸՕԺ » . Օ ԺՃԻ •
 •ՃԻ • Օ ԺԸ ԵԻ •ԸԵ Ի Ժ, Ը՜ . Օ•ԸԻ ԺԵԸԵԵԵԻ ԺԵՕԸ•ԸԵԻ , ՏԻՏՕ ՜Օ ՃԻ Ի ԺՕԸ • Ժ ԺԳ•ԻԺ
 ՕՃԻ Ը Ի•ՕԸԻ . ՕԸԸԺ՜ԸԸ ՃԵ •ՃԸԸԺԻԸ •Ը•Ը , Օ ԺԸՕԺ , Օ •Ճ•ՕԻ .

Р.О.Е. О.ΛΕ, Ο:Χ +:ΟΨ:† +ΕΕΕ:ЖΨ•:У: 16, ΛΟ•, ÷||Π:Ο, 2008, ΟΘ.17-18.

የፅዕናት ስር :

I) ተፅዕኖ ለ ሥራዎች : (06)

1. ጸሐፊው ለ ተፅዕኖው ስር ላይ የሚገኝውን « የፅዕናት » ይጻፉ፡፡
2. ለ ጸሐፊው ስር ላይ የሚገኝውን ስር ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ?
3. ለ ተፅዕኖው ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ይጻፉ፡፡
4. ስርዓቱን ተፅዕኖ ተለ :
« ስርዓቱን ተፅዕኖ ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ? ».
5. ጸሐፊው ለ ተፅዕኖው (4) ይጻፉ፡፡
6. ለ ጸሐፊው ስር ላይ የሚገኝውን ስር ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ?

II) ተፅዕኖ ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ : (06)

1. ጸሐፊው ለ ተፅዕኖው ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል :
« የፅዕናት ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ? ».
2. ስርዓቱን ተፅዕኖ ተለ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል :
« የፅዕናት ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ? ».
3. ስርዓቱን ተፅዕኖ ተለ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል :
« የፅዕናት ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ? ».

III) የፅዕናት ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ : (08)

ለ ተፅዕኖው ስር ላይ የሚገኝውን ተፅዕኖ ለማሳደግ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል : ስርዓቱን ተፅዕኖ ተለ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል ...
ስርዓቱን ተፅዕኖ ተለ ምን ዓይነት ስራዎች ይፈጽማል .

الموضوع الثاني

يحتوي الموضوع الثاني على 08 صفحات (من الصفحة 9 من 16 إلى الصفحة 16 من 16)

Aḍris:

Tafat n usirem

[...] Asmi i yemmut baba, nniy-as d ayen tekfa ddunit fell-i, ur tettey ur tessey, yejreh wul-iw, kkawen yifadden-iw. Leḥḥuy deg ubrid, ḥedd ur t-walay, heddren-iyi-d ur asen-sliḥ; ssbeḥ ney tameddit, allen-iw ur ttkawent. Yiwen n wass, tasebḥit, uread i d-yecriq yiṭij, leḥḥuy ḡer taddart n Tirmitin, anida ttruḥuy yal ass akken ad xedmey, walay yiwen n yilemḡi ileḥḥu s yiwen n uḡar wayeḡ-nniḡen yettwagzem-as, muqley-t ḡer wudem-is s leḡzen, netta dayen imuqel-iyi-d, udem-is yettfeḡḡiḡ s yiwen n nnur, acmumeh ḡef wudem-is, yenna-yi-d azul rriy-as. Kemmley abrid-iw, weḡd-i ttxemmimey : ileḥḥu s yiwen n uḡar yerna ahat yekker-d ssbeḥ zik akken ad yexdem !

Tameddit mi d-uḡaley, ufiy-t-id deg yiwen n umkan yesnuzuy ijeḡḡigen, nniy-as lukan d nekk i yellan am netta, ur zmirey ad ffey ad iyi-d-walin medden, ad waliy kan amek ara gey ḥedd i ddunit-iw, ad mmtey i lebda. Ciṭuḥ akka, walay yiwen n urgaz yetṭef sin n yigerdan deg yirebbi-s, imudd afus-is i win ara as-d-iseddḡen duru ney snat.

Aṭas i as-yennan argaz am wihin ur ixeddem ara ?! Maca init-iyi-d anda ara yexdem ? D acu ara yexdem ? Lukan yufa, anwa ara imudden afus-is i lyaci, allen-is deg lqaea ttudument d imeṭṭi [...].

Wwḡey s axxam, swiḡ lkas n waman, lexyal n uqcic-nni yesnuzuyen ijeḡḡigen yeggumma ad yekkes gar wallen-iw. Ḥussey i yiman-iw ur seiḡ azal i iwulmen, aqcic-nni ifaz aṭas fell-i, yesa afud ur seiḡ nekk, yetṭef deg tudert xas tekkes-as ayen ḡlayen, tekkes-as aḡar iyef ileḥḥu. Ṭṭreḡqey d imeṭṭi imi ur uklaley ara tudert-a i yi-d-yefka sidi Rebbi. Seiḡ ifassen, iḡarren, allen i icebḡen, medden qqaren-iyi-d akk tmeḥḡed; seiḡ amkan n lxedma ur sein wiyad. Annect-a akk, nekk qeḡeey asirem deg ddunit mi ruḡey ad ṭṭsey, ttmenniy ur d-ttakiy tasebḥit.

Aqcic-nni yesnuzuyen ijeḡḡigen ur t-ssiney d anwa-t, d netta i d-yerran asirem i wul-iw, d netta i d ssebba alarmi wwḡey ass-a anda wwḡey, ḡriy lukan kemmley deg ubrid-nni i d-wwiḡ, aql-i seg wid yemmuten.

[...] Uḡaley yal ass mi ara ruḡey ḡer lxedma, ttmuquley akka d wakka anida ara t-waliy maena asirem-iw amzun yuḡal d lmuḡal. Yuḡal lebyi-iw meqquer akken ad t-waliy acku d netta i d ssebba alarmi tuḡal ddunit-iw tesa azal...

Rosa CHELLI, *Iḡulfan akked waktayen*, HCA, 2011, sb. 47-49.

Isestanen :

I) Tigzi n uḍris : (06)

1. D acu i yeḡḡan tanallast ad teqḍeɛ layas deg ddunit ?
2. Anwa i as-d-yerran asirem i tnallast ?
3. Segzi-d tanfalit-a : **Yeṭṭef deg tudert xas tekkes-as ayen ɣlayan.**
4. " **Ameyyez uqbel aneggez** ". D acu i d assay i yellan gar wanzi-a (lemtel-a) d wayen i as-yedran i tnallast ?
5. Nadi-d deg uḍris aktawal (iger n umawal) n usentel : **tafekka n umdan** (04 n wawalen).
6. Aḍris deg-s kradet (03) n tewsatn n yimdanen deg tudert. Suffey-itent-id.

II) Tutlayt : (06)

1. Err tinawt-a ɣer wudem wis sin n usget unti : « **Uɣaley yal ass mi ara ruḥey ɣer lxedma, ttmuquley akka d wakka anida ara t-waliy maena asirem-iw amzun yuyal d lmuḥal** ».
2. Sled tafyirt-a i lmend n talɣa d twuri : **Leḥḥuy ɣer taddart n Tirmitin.**
3. Ččar tafelwit-a :

amyag	attway	asway	amyay
kkes	...	...	...

III) Afares s tira : (08)

D netta i d-yerran asirem i wul-iw, d netta i d ssebba alarmi wwḍey ass-a anda wwḍey, ɣriɣ lukan kemmley deg ubrid-nni i d-wwiɣ, aql-i seg wid yemmuten.

Ahat teḍra-ak(am) kra n tadyant i ak(am)-d-yessegran leḥzen, teɣza deg wul-ik(im) layas, ɛerqen-ak(am) yiberdan, yekcem-d kra n umdan deg tudert-ik(im) yerra-ak(am)-id asirem, tettud leḥzen.

Aru-d aḍris ara yilin d ullis, deg-s ad d-talseḍ tadyant-a.

Aḍris:

Tafawt n usirem

[...] Asmi i yemmut baba, nniy-as daydin temmir ddunit fell-a, ur tettey ur sessey, yejreh wul-inu, qquren yifadden-inu. Ggurey deg ubrid, yiğ la tthenniy-t, ttutlayen-d yer-i ur asen-sliy; tanezzayt niy tameddit, tiṭṭawin-inu ur tṭyarant. Cra n wass, tanezzayt, werɛad ur d-tuti ca tfukt, ggurey yer uqewwar n Tirmitin, mani ttruḥiy akkas bac ad xedmey, henniḥ cra n umeččuk yeggur s yiğ n uḍar, yiğ yettwabbi-as, uqqley-as yer wudem s lehzen, netta dayent yuqqel-d yer-i, udem-nnes teččat-d seg-s cra n tfawt, azmummeg yef wudem-nnes, yenna-ayi-d azul, ueiy-as. Kemmley abrid-inu, weḥd-i ttxemmamey : yeggur s yict n uḍar yerni balak yekker-d tanezzayt zik bac ad yexdem !

Tameddit mi d-welliy, ufiy-t-id deg cra n umkan yesnuzay tinewwarin, nniy-as lukan d nečč i yellan am netta, ur zemmrey ca ad rgey ad ayi-d-hennan yiwdan, ad ẓrey berk mammek ad ggey agmir i tmeddurt-inu, ad mmtey ad thenniy. Ajebbiḍ yehlan, henniḥ cra n urgaz yettef sen n yicṭuṭen deg tṭerf-nnes, yessiy afus-nnes i win aha as-d-iseddqen duru ney sen.

Gut as-yennan argaz am win ur ixeddem ca ?! Maca init-ayi-d mani ad yexdem ? Matta ad yexdem ? Mda yufa, manni wa ad yucen afus-nnes i lyaci, tiṭṭawin-nnes deg tmurt ttuddiment s yimeṭṭawen [...].

Wwḍey yer uxxam, swiy lkas n waman, lexyal n uhyuy-din yesnuzayen tinewwarin yegguma ad iruḥ jar tiṭṭawin-inu. Sṣḥussey s yiman-inu ur seiḥ azal iwatan, ameččuk-din yujer-ay aneqqad, yesɛa tazmert ur seiḥ nečč, yettef deg tmeddurt lacta tekkes-as matta a yeḥlayen, tekkes-as aḍar uyef yeggur. Ddredqey s yimeṭṭawen acku ur stahley ca tameddurt-a i ayi-d-yuca sidi Rebbi. Seiḥ ifassen, iḍarren, tiṭṭawin i yebhan, udan qqaren-ayi-d akk tebhid ; seiḥ amkan n lxedmet ur t-sein yyid. Waya akk, nečč bbiy asirem deg tmeddurt daya ad ruḥey ad tṭsey, ttmenniḥ ur d-ttakiy ca tanezzayt.

Ahu-din yesnuzayen tinewwarin ur ssiney ca manni, d netta i d-yuɛan asirem i wul-inu, d netta d ssebbet i ay-yeğğin xeldey ass-a mani xeldey, ẓriy mda ttmediy deg ubrid-din i d-uyiy, a nečč seg yya yemmuten.

[...] Welliy yal ass ald ad ruḥey yer lxedmet, ttaqqley amma d wamma mani ad t-henniḥ maca asirem-inu εuni iwella d lmuḥal, twella tmuxsit-inu teggeɛmer bac ad t-henniḥ acku d netta d ssebbet i yeğğin ddunit-inu tesɛa azal...

Rosa CHELLI, *Iḥulfan akked waktayen*, HCA, 2011, sb. 47-49.

Isestanen :

I) Tigzi n uḍris : (06)

1. Matta i yeḡḡin tanallast ad tebbi asirem deg tmeddurt ?
2. Manni wa i as-d-yuean asirem i tnallast ?
3. Segzi-d tanfalit-a : **Yeṭṭef deg tmeddurt lacta tekkes-as matta a yeɣlayen.**
4. " **Ameyyez qbel aneggez**". Matta yella wassay i yellan jar wanzi-aya (lemtel-a) d matta i as-yedran i tnallast ?
5. Serg-d seg uḍris aktawal (iger n umawal) n usentel : **Tafekka n umdan** (04 n wawalen).
6. Aḍris deg-s kradet (03) n tewsatin n yimdanen deg tmeddurt. Sery-ihent-id.

II) Tutlayt : (06)

1. Uea tinawt-a ɣer wudem wis sen n usget unti : « **Welliy yal ass alda ad ruḥey ɣer lxedmet, tteqqley amma d wamma mani ad t-henniy maca asirem-inu eunni iwella d lmuḥal** »
2. Sled tafyirt-a i lmend n talɣa d twuri : **Ggurey ɣer uqewwar n Tirmitin.**
3. Ččar tafelwit-a :

amyag	attway	asway	amyay
Kkes	...	...	...

III) Afares s tira : (08)

D netta i d-yuean asirem i wul-inu, d netta d sebbet i ayi- yeḡḡin xeldey ass-a mani xeldey, ɣriy mda ttmediy deg ubrid-din i d-uyiy, a nečč seg yya yemmuten.

Ahat teḍra-ak(am) cra n tedyant i ak(am)-d-yeḡḡin lehzen, tezzu deg wul-nnek(nnem) layas (Tebbi-as asirem), ɛerqen-ak(am) yibridin, yudef-d cra n umdan deg tmeddurt-nnek(nnem) , yuea-ak(am)-id asirem, tettud anezgum.

Ari-d aḍris ullis, deg-s ad d-talsed tadyant-ayi.

ثافوٹ ن وُسیر آم

[...] أسمى يأموت بابا، نىغاس دايدىن تَامِير دُونِيْث فَاَلَا، وَرْتَاَتَاغ وَرْسَاَسَاغ، يَأْجَرَا ح وول نُو، قَوْرَان بِيْفَاذَان نُو. قَوْرَاغ دَاقْ وَأَبْرِيْذ، بِيْدَجْ لَا تَهْأَيْغِيْث، تَوْتَلَانْد غَرِي وَرْسَنَاَسْلِيْغ؛ ثَانَاَزَايْث نَاغ تَامَاَدِيْث، ثِيْطَاوِيْن نُو وَرْتَاَرَانْتَشَا. شَرَا ن وَاسْ ثَانَاَزَايْث، وَرْعَاذ وَرْدُوْثِيْشَا تَفُوْكَث، قَوْرَاغ غَارْ وَقَاوَار ن ثِيْرْمِيْثِيْن، مَانِي تَرُوْحِيْغ أَكَّاس بَاشْ أَدْخَاذْمَاغ، هَاْنِيْغ شَرَا ن وَمَاْتَشُوْكَ يَأْفُوْر س بِيْدَجْ ن وَضَارِيْبِيْدُجْ يَأْوَايِيْاس، وَقَلَاغَاَس غَارْ وَوْذَامْ س لَأْحَزَان، أَكْ ذ نَاْثَا يَأْقَاْدْ غَرِي، وَذَامْ نَاسْ تَاْتَشَاذْ سَأْفَسْ شَرَا ن تَفَاوْث، أَرْمُوْمَاَقْ غَاَفْ وَوْذَامْ نَاسْ، يَأْكَايِيْدْ أَرْوْلْ وَعِيْغَاَس. كَمَاْمَلَاغْ أَبْرِيْذ نُو، وَأَحْذِيْ تَخَاْمَاْمَاغْ : يَأْفُوْر س بِيْشْت ن وَضَارْ يَأْرَنِيْ بَالَاكْ يَأْكَارْدْ زِيْكَ ثَانَاَزَايْث بَاشْ أَدْخَاذْمَاغْ !

تَامَاَدِيْثْ مِيْ نُوْأَلِيْغ، وَفِيْغِيْثِيْذْ دَاقْ شَرَا ن وَمَكَانْ يَأْسَنُوْزَايْ ثِيْنَاوَاْرِيْن، نِيْغَاَس: " لُوْكَانْ ذ نَاْتَشْ يِ يَأْلَانْ أَمْ نَاْثَا، وَرْزَاْمَرَاَعْشَا أَدْريَاغْ أَيْدِهَاتَانْ يُوْذَان، أَدْزَرَاغْ بَارَكْ مَامَاْكَ أَدْيَاغْ أَفْمِيْر يِ تَمَادُوْرْثْ نُو، أَدْمَتَاغْ أَدْتِهْأَيْغِيْغ " . أَجَايِيْذْ يَأْحَلَان، هَاْنِيْغْ شَرَا ن وَارْقَاَزْ يَأْطَاَفْ سَاَنْ نْ بِيْعُطُوْطَاَنْ دَاقْ طَاَرْفْ نَاسْ، يَأْسْ أَفُوْسْ نَاسْ يِ وَيْنْ أَهَاسْدِيْسَاَدَقَاَنْ دُوْرُوْ نَاغْ سَاَنْتْ.

فُوْتْ يِ أَسِيْأَتَانْ أَرْقَاَزْ أَمْ وَيْنْ وَرْخَاذَاْمَشَا؟! مَاشَا نِيْنِيْأِيْدْ مَانِيْ أَدْخَاذْمَاغْ ؟ مَآثَا أَدْخَاذْمَاغْ ؟ لُوْكَانْ يُوْفَا مَائِيْ وَأَذِيْوْشَاَنْ أَفُوْسْ نَاسْ يِ لَغَاْشِيْ ثِيْطَاوِيْنْ نَاسْ دَاقْ ثَمُوْرْثْ تُوْدِيْمَانْتْ س يِمَاْطَاوَاَنْ [...].

وَضَاغْ غَارْ وَآحَامْ، سُوِيْغْ لَكَاسْ ن وَامَانْ، لَأْخِيَالْ ن وَأَهْيُوِيْ ذِيْنْ يَأْسَنُوْزَايَاَنْ ثِيْنَاوَاْرِيْنْ يَأْقُوْمَا أَدْيَاْكََاَسْ جَارْ ثِيْطَاوِيْنْ نُو. سَحُوْسَاغْ س بِيْمَانْ نُو وَرْسَعِيْغْ أَرْأَلْ يِ نُوْأَتَانْ، أَمَاْتَشُوْكَ ذِيْنْ بِيْفِيْ أَنْقَاذْ، يَأْسَعَا نَاَزْمَاْرْثْ وَرْسَعِيْغْ نَاْتَشْ، يَأْطَاَفْ دَاقْ تَمَادُوْرْثْ لَاشْتَا تَاْكَسَاَسْ مَآثَا يِ يَأْغَلَانْ، تَاْكَسَاَسْ أَضَارْغَاَفْ يَأْفُوْر. دَرَاَضَقَاغْ س بِيْمَاْطَاوَاَنْ أَشْكَوْ وَرْسْتَاهَلَاَعْشَا تَمَادُوْرْثْ أِيَا يِ يَأْدِيْوْشَا سِيْذِيْ رَأْبِيْ. سَعِيْغْ نَفَاَسَاَنْ، نِضَارَاَنْ، ثِيْطَاوِيْنْ يِ يَأْبَهَانْ، وَذَانْ قَارَانِيْدْ أَكْ تَابْهِيْذْ، سَعِيْغْ أَمَكَانْ ن لَخَاذْمَاْثْ وَرْتَاَسْعِيْنْ بِيْضْ. أُنَاْشْتَا أِيَا أَكْ، نَاْتَشْ بِيْغْ أَسِيْرَامْ دَاقْ تَمَادُوْرْثْ مِيْ رُوْحَاغْ أَدْطَسَاغْ، تَمَانِيْغْ وَرْدَنَاْكِغْشَا ثَانَاَزَايْثْ.

أَهُوْ ذِيْنْ يَأْسَنُوْزَايَاَنْ ثِيْنَاوَاْرِيْنْ وَرْسِيْنَاَعْشَا مَائِيْ، ذ نَاْثَا نُدِيْوَعَاَنْ أَسِيْرَامْ يِ وول نُو، ذ نَاْثَا يِ ذ سَابَاْثْ يِ يَأْدَجِيْنْ خَاْلَاذَاغْ أَسَا مَانِيْ خَاْلَاذَاغْ، زُرِيْغْ لُوْكَانْ تَمَانِيْغْ دَاقْ وَأَبْرِيْذْ ذِيْنْ يِ دُوْغِيْغْ، أُنَاْتَشْ سَأَقْ يِ يَأْمُوْثَاَنْ.

[...] وَأَلِيْغْ يَالْ أَسْ أَلْدَا أَدْزُوْحَاغْ غَارْ لَخَاذْمَاْثْ، تَقْلَاغْ أَمَا ذ وَامَا مَانِيْ أَتِهْأَيْغِيْغْ مَاشَا أَسِيْرَامْ نُو عُوْثِيْ نُوْأَلَا ذْ لَمُوْحَالْ، نُوْأَلَا تَامُوْخَسِيْثْ نُو تَأَقَاَعْمَارْ بَاشْ أَتِهْأَيْغِيْغْ أَشْكَوْ ذ نَاْثَا يِ ذ سَابَاْثْ يِ يَأْدَجِيْنْ دُونِيْثْ نُو تَأَسْعَا أَرْأَلْ...

Rosa CHELLI, *Ihulfan akked waktayen*, HCA, 2011, sb. 47-49.

نُساَسْتَانَاَنْ:

(I) ثِيْفَزِيْ ن وَضَرِيْسْ: (06)

- (1) مَآثَا يِ يَأْدَجِيْنْ ثَانَاَلَاَسْثْ أَدْتَاْبِيْ أَسِيْرَامْ ذِيْ دُونِيْثْ ؟
- (2) مَائِيْ وَأ يِ سَدِيْوَعَاَنْ أَسِيْرَامْ يِ ثَنَاَلَاَسْثْ ؟
- (3) سَأَقْرِيْذْ ثَانَفَالِيْثْ أِيَا : - يَأْطَاَفْ ذِيْ تَمَادُوْرْثْ لَاشْتَا تَاْكَسَاَسْ مَآثَا أ يَأْغَلَايَاَنْ.

6) اُضریس ذآفس کراضاٹ (03) ن ٹاوساٹین ن بیامذانان ذآف ٹمڈورٹ. ساریہاٹید ؟

(II) ٹوٹلایٹ: (06)

(1) وُعَا ثِيْنَاوْثِ أَيَا غَارْ وُوذَامْ وِيسْ سَانْ نْ وَسْقَاتْ وُنْثِي.

- « وأكفيغ يال أسّ ألدّا أندروحاغ غار لخدنمات، تافلاغ أمّا ذ واما ماني أتهانغيغ ماشا أسير أم ننو عوني نوألا ذ لمو حال».

(2) سلاؤں تافیرت آیا.

- "قورآغ غار وقاوار ن ئيرميئين".

(3) تشار ثافالويث أيا .

أُمیــــــــــــــــاق	أُتــــــــــــــــواغ	أُســــــــــــــــواغ	أُمیــــــــــــــــواغ
گاس	...	...	...

(III) أفارأس س ثی — را: (08)

ذ نَاتَا ئِ دِيوعَانِ أُسِيرَامِ ئِ وول نُو، ذ نَاتَا ئِ ذ سَابَّاتِ ئِ يَاسَاوُضَانِ أُسَا مَانِي وَضَاعْ، زُرِيغِ لَوَكَانِ تَمَاتِيغِ ذَاقْ
وَأَبْرِيذِ ذِينِ ئِ دَوغِيغِ، أَنَاتَشْ سَاقِي يَا يَمُونَانِ.

أهات تَأْصْرَاك (ام) شرا ن تَأْذِيَانْت (ام) ئ كِيدَاجِيْن لِأَحْزَانْ، تَأْزُو ذَأْقُ وول نَأَك (نَأَم) لِيَاس (تَأْبِيَاس أُسِيرَأَم) ، عَأْرَقَأَنَأَك (ام) يِيبِيرِيذَأْن، يُوذَأْفَد شرا ن ومْذَان دِي تَمَأْدُورْث نَأَك (نَأَم) يُوْعَاكْد أُسِيرَأَم، تَأْتُوْذ لِأَحْزَانْ.

أريد أضريس وليس، ذأفس أألسأذ ثأذيانث أيا.

[illegible][illegible]

•Ÿ•⊙ ε •⊙-Π÷||•| •OX•ℑ •C ε∅ε| :O εX÷ΛΛ÷C •O• ?! C•⊙• ε|ε+-εΠε-Λ •|Λ• •O•
Π÷XΛ÷C? Λ •⊙• •O• Π÷XΛ÷C? :K•| Π:Π•, •|ε:• •O• εC:ΛΛ÷| •Π:⊙-ε⊙ ε ||Ÿ•⊙ε, •||÷|-ε⊙
Λ÷X ||∅••• ††:Λ:C÷|† Λ εC÷ŸŸε [...].

[illegible]

•ZGEG-II E Π:ΘI:Ж:Π:I EI:XXEX:I :O +-ΘΘEI:Υ Λ •I:•+, Λ I:++• E Λ-Π:OO•I
•ΘEO:Γ E ::II-E, Λ I:++• E Λ ΘΘ:ΦΦ •II•OC E ::E:Υ •ΘΘ-• •IA• ::E:Υ, JOEY II:K•I
K:CCII:Υ Λ:X :ΦOEΛ-II E Λ-::EY, •ZII-E Θ:X EΛ Π:CC:++I.

[...] :Ψ•||÷Ψ Π•|| •⊙⊙ ⊔⊔ •⊙• ⊙:⋈÷ΨΨ÷⊙ ||X÷Λ⊔•, ++⊔:⊔:||÷Ψ •⊔⊔• ∧ :•⊔⊔• •|⊔Λ• •⊙•
+-:•||⊔⊔⊔ ⊔••| •⊙⊔⊙÷⊔-⊔ •⊔⊔:| Π:Ψ•|| ∧ ||⊔:⋈•||. ::Ψ•|| ||÷⊔⊔⊔-⊔ ⊔:⊔⊔÷⊙ •⊔⊔:| •Λ +-:•||⊔⊔
•⊔⊔: ∧ |÷++• ⊔ ∧ ⊙⊙÷⊔⊔• •||⊙⊔⊔ ⊔:Ψ•|| ∧Λ:|⊔+-⊔:⊔: ⊔÷⊙•• •⊔•||...

Rosa CHELLI, *Ihulfan akked waktayen*, HCA, 2011, sb. 47-49.

